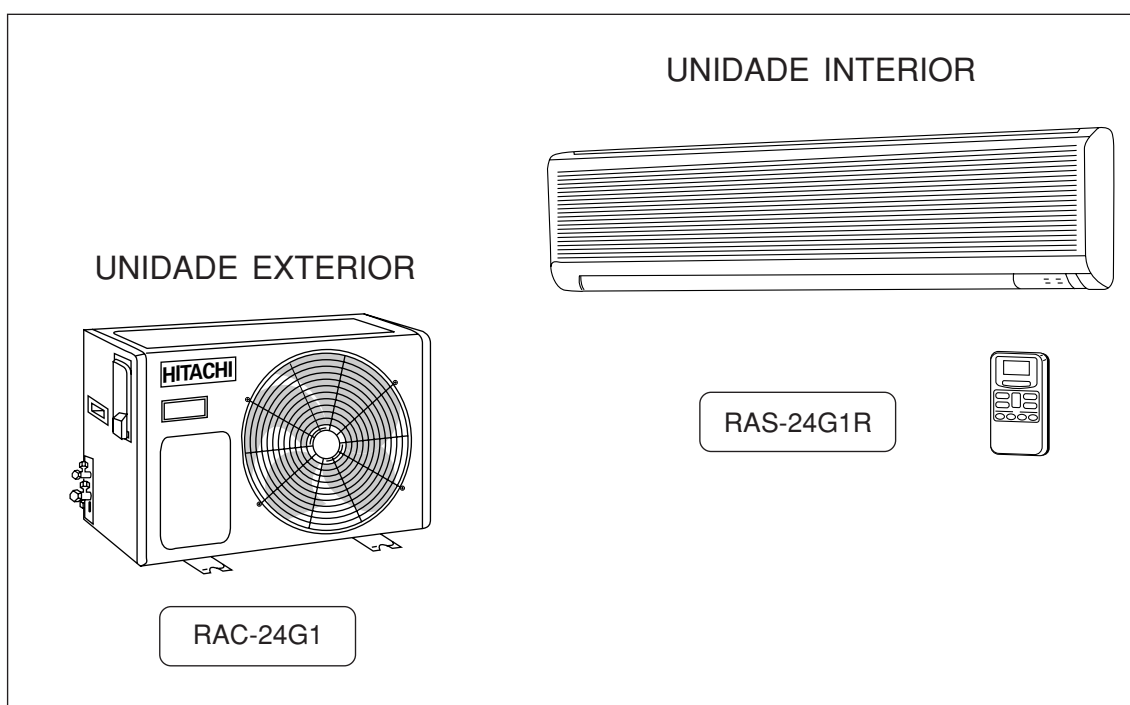
HITACHI

UNIDADE DIVISÓRIA

UNIDADE INTERIOR/UNIDADE EXTERIOR

MODELO

RAS-24G1R/RAC-24G1

PORTUGUÊS

Instruction manual Page 1~18
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 19~36
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

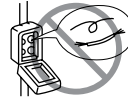
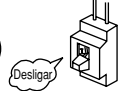
Mode d'emploi Page 37~54
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions aprés avoir entierement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni Pag. 55~72
Per ottenere le migliori prestazioni e la massima affidabilità nel tempo, leggere con cura le seguenti istruzioni.

Manual de instrucciones Página 73~90
Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções página 91~108
A fim de obter o melhor desempenho e garantir anos de uso sem problemas, leia completa e cuidadosamente este manual de instruções.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Por favor leia cuidadosamente as “Precauções de segurança” antes de iniciar a manuseamento da unidade para garantir uma utilização correcto da mesma.
- Dê especial atenção aos sinais “ ⚠ **Advertências**” e “ ⚠ **Precauções**”. A secção “Advertências” contem procedimentos que, se não forem rigorosamante observados, poderão causar a morte ou ferimentos sérios. A secção “Precauções” contem procedimentos que poderão resultar em graves consequências se não forem observados correctamante. Por favor siga rigorosamente todas as instruções para garantir a sua segruança.
- O sinal “ ⃠ ” representado nas figuras anexas indica proibição.
- Por favor guarde este manual depois de o lêr.

PRECAUÇÕES A TER DURANTE A INSTALACAO

ADVERTÊNCIAS

- Por favor peca ao seu agente comercial ou a um técnico qualificado para fazer a instalação da sua unidade. Fugas de água, curto-circuitos ou fogo poderão ocurrer se fizer você mesmo a instalação da sua unidade.

PRECAUÇÕES

- Por favor use tomadas com ligação a terra.
  Nao coloque a ligação a terra perto de canos de água ou gás, condutores de electricidade ou ligações telefónicas. A instalação imprópria da ligação á terra poderá causar choques electricos.

- Um circuito de quebra deverá ser instalado, dependendo do lado em que a unidade foi montada. Sem um circuito de quebra, o perigo de choques electricos existe.
- Nao faco a instalação perto de locais onde existe gas inflamável. A unidade exterior poderá incendiar-se se ocorrer uma fuga de gás perto da unidade.

- Por favor garanta um corrimento de agua regular quando da instalação de tudo de escoamento.

PRECAUÇÕES A TER DURANTE A MUDANÇA OU MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIAS

- Caso surjam situações anormais (como cheiro a queimado) por favor desligue a unidade e a ficha do tomada. Contacte o seu agente. Falhas, curto-circutos ou fogo poderão ocorrer se a unidade continuar em funcionamento durante situações anormais.

- Por favor contacte o sue agente para fazer a manutenção. Se você mesmo fizer uma manutenção impropria poderó causar choques electricos ou fogo.
- Por favor contacte o seu agente se necessitar remover ou re-instalar a unidade. Choques electricos ou fogo poderão ocorrer se você mesmo remover ou re-instalar a unidade incorrectamente.

PRECAUÇÕES A TER DURANTE O FUNCIONAMENTO

ADVERTÊNCIAS

- Evite uma exposição directa durante um periodo de tempo alongado, para a sua saude.

- Nao ponha objectos como barras finas nos paineis de ventilacao e de sucção porque o ventilador de alta velocidade no interior poderá causar perigo.

- Nao utilize qualquer conductor como fusivel, isso pode causar um acidente fatal.

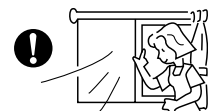
- Durante trovoadas, desligue o aparelho da tomada.

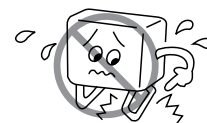
PRECAUÇÕES A TER DURANTE O FUNCIONAMENTO

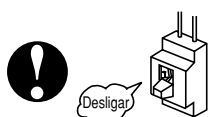
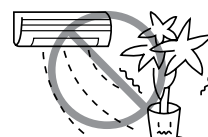
PRECAUÇÕES

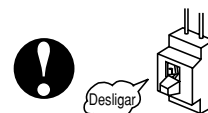
- O produto deverá funcionar de acordo com as especificações do produtor e não para qualquer outro fim pretendido.

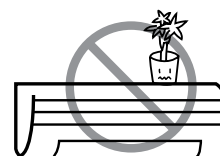
- Não tente manusear a unidade com as mãos molhadas, isso poderá causar um acidente fatal.

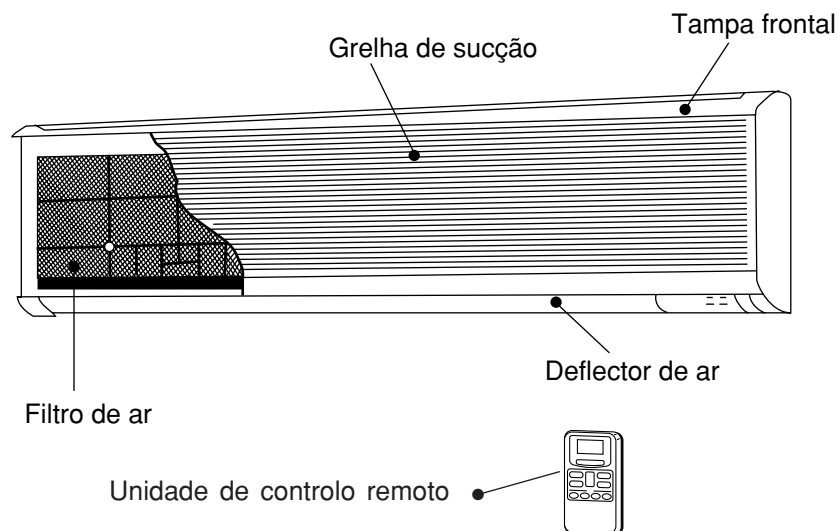
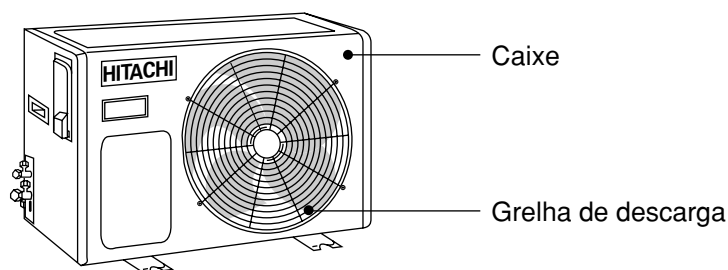
- Sempre que o aparelho funcionar perto de equipamentos abrasivos ou de queimadura, assegure uma ventilacao regular do ambiente para evitar uma insuficiencia de oxigenio.

- Não direccione o ar fresco originado pelo ar condicionado a aparelhos de aquecimento domésticos porque isso poderá afectar o funcionamento dos refridos aparelhos, tais como chaleira electrica, fogão, etc.

- Por favor assogure que o caixilho de montagem exterior esta sempre estavel, firme e sem qualquer defeito. Se nao, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.

- Nao salpique ou molhe directamente o corpo da unidade quando a limpar porque isso poderá causar um curto-circuito.

- Nao coloque plantas directamente debaixo da saída de ar porque isso poderá danificar as plantas.

- Por favor desligue a unidade e a ficha do tomada durante a limpeza, o ventilador de alta velocidade no interior da unidade poderá causar perigo.

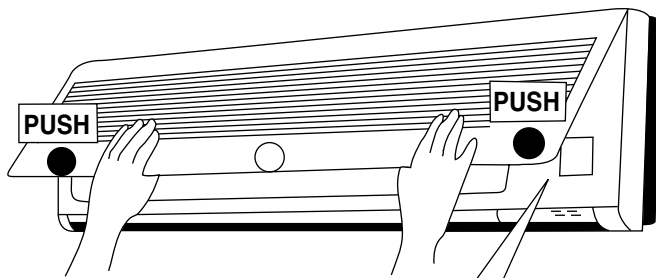
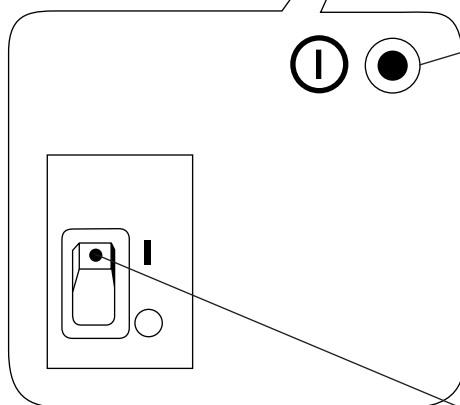
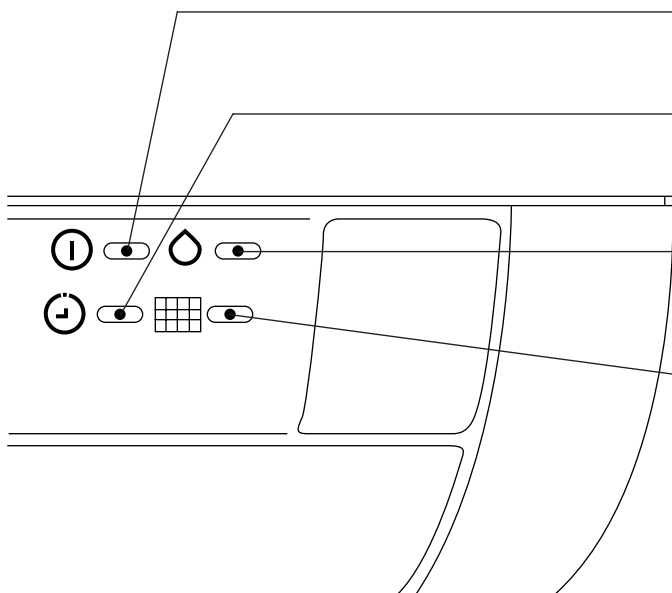
- Se a unidade não fosse operado durante um longo periodo, desligue a ficha do tomada.

- Não se ponha em cima da unidade exterior bem como nao ponha objectos sobre a mesma.

- Nao coloque recipientes com agua (como vasos) na unidade interior para evitar qualquer derramamento de agua sobre a unidade. Derramamentos de agua causarão estragos no isolador interior do unidade e causarão curto-circuitos.

- Quando a unidade estiver a funcionar com as portas e janelas abertas (a humidade do ambiente sera superior a 80%) e com o deflector de ar direccíonado para baixo ou movendo-se automaticamente, durante um longo periodo de tempo, a água candensar-se-a no deflector de ar e alguma agua escorrerá ocasionalmente. Isso molhará a sua mobilia for essa razão não devera fazer a unidade funcionar nestas condições durante muito tempo.
- Se a quantidade de calôr verificada no ambiente for superior á capacidade de refrigeração da unidade (por exemplo, mais pessoas a entrar, utilização de equipamento de aquecimento, etc,) a temperatura ajustada nao poderá ser conseguida.

UNIDADE INTERIOR

UNIDADE EXTERIOR

	LARGURA	ALTURA	PROFUNDIDADE
RAS-24G1R	1090mm ($42^{15}/_{16}$ polegadas)	295mm ($11^{5}/_{8}$ polegadas)	185mm ($7^{9}/_{32}$ polegadas)
RAC-24G1	810mm ($31^{7}/_{8}$ polegadas)	620mm ($24^{13}/_{32}$ polegadas)	350mm ($13^{25}/_{32}$ polegadas)

OBSERVAÇÃO

(1) A instalação e a ligação eléctrica das unidades devem ser realizadas somente por pessoal de serviço autorizado.
(2) Somente a parte da unidade externa é ã prova de salpicos.
(3) 3.GSGV (Informação de ruído acústico)
O nível máximo de pressão sonora é menor que 70dB (A) (nível mãximo limitado de acordo com a norma ISO/DIS 3989, IEC 704-1).

PAINEL DE CONTROLO DA UNIDADE INTERIOR

- Carregue nas marcas “PUSH” nos lados esquerdo e direito da grelha de sucção para abri-la.
- Depois de terminar o serviço, deslize ligeiramente a grelha de sucção e feche-a. Carregue nas marcas “PUSH” nos lados esquerdo e direito (marcado ●) e centro (marcado O) da grelha de sucção para fixá-la firmemente.
- **INTERRUPTOR TEMPORÁRIO**
  Utilize este interruptor para iniciar ou interromper a operação quando a unidade de controlo remoto nao funcionar.
  - Pressionando o interruptor temporário, o funcionamento iniciar-se-á de acordo com o modo de operação préviamento programado.
  - Quando a operação decorre utilizando o interruptor temporário depois de a fonte de alimentoção ser desligada e ligada novamente, a operação decorrerá no modo automático.
- **INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO**

INDICADORES DA UNIDADE INTERIOR

- **Lâmpada operaçao**
  Essa lâmpada ilumina-se durante a operação.
- **Lâmpada do temporizador**
  Esta lâmpada acende-se quando o temporizador está a trabalhar.
- **Lâmpada secagem**
  Esta lâmpada ilumina-se durante a operação de desumidificação.
- **Lâmpada do temporizador**
  Quando a unidade há operado durante um total de approximadamente 100 horas, a lámpada FILTRO ilumina-se para indicar que está na hora de limpar o filtro. A lâmpada estará desiluminada quando o interuptor de alimentação determinará a Liga (ON) e Desliga (OFF) novamente.

DENOMINAÇÕES E FUNÇÕES DA UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

■ Controlo a função de operação e de temporização da ar condicionado. O raio de accao desta unidade é aproximadamente 4 metros. Se a luminosidade interior for controlada electronicamente, o raio de acção poderá ser menor.

Sinal De Transmissão

Botão DE INICIO/ PARAGEM

Pressione o botão para iniciar a operação. Pressione o novamente para interromper o operação.

Botão SELECTOR DE OPERAÇÃO

Selecciona o tipo de operação. (☞ Pag 100)

Botão do temporizador para dormir

Utilize esse botão para ajustar o temporizador para dormir.

(☞ Pag 98)

Botão DE RESERVA

Reserva do ajuste de temporização.

Botão DE PARAGEM DO TEMPORIZADOR

Selecciona a posição de paragem do temporizador.

Botão DE INICSO DO TEMPORIZADOR

Selecciona a posição de inicio de temporizador.

Sinal De Transmissão

O Sinal de transmissao pisca quando o sinal fõr enviado.

Botão DE TEMPERATURA

Estabelece a temperatura do ambiente. O valor será alterado com maior rapidez se continuar a pressionar o botão. (☞ Pag 97)

Botão DE VELOCIDADE DO VENTILADOR

Selecciona a velocidade do ventilador para o modo de refrigeração e circulação. (☞ Pag 100)

Botão DE MOVIMENTO OSCILATORSO AUTOMATICO

Controla o ângulo de inclinação do deflector de ar horizontal. (☞ Pag 102)

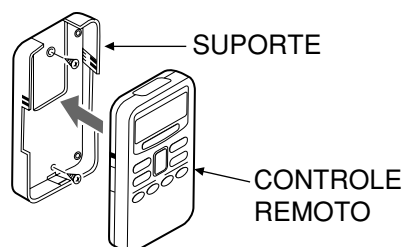
Botão DE CANCELAMENTO

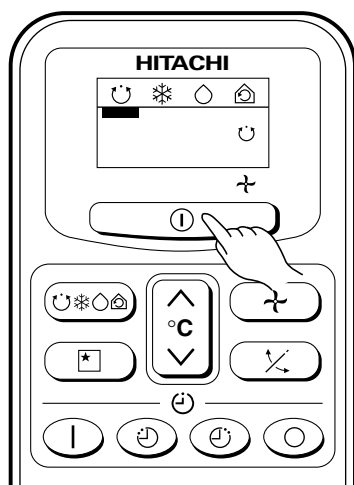
Cancela a reserva de temporização.

Precauções para o uso

- Nao exponha directamenté a unidade de controlo remoto a luz do sol e a altas temperaturas.
- Nao a deixe cair ao chão e proteja-a da agua.
- Se pressionar o botão selector de operacão durante o funcionamento, o ar condicionado poderá parar durante aproximadamente 3 minutos por motivos de protecção, antes de o poder fazer iniciar a operação novamente. (Não ser que desligue e volte a ligar a fonte de alimentacao)

Poderá utilizar a unidade de controlo remoto fixando-a a parede com os componentes acessorios.

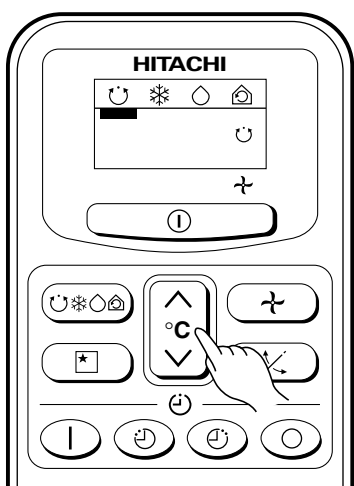
- Antes de a fixar assegure-se de que o ar-condicionado poderá ser controlado por a unidade de controlo remoto na posição em que a deseja fixar.

OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

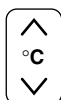
■ A unidade determinará automaticamente o modo da operacão, arrefecimento ou desumidificação, dependendo da temperatura inicial do ambiente.

1 **Pressione o botão de (INICIO/PARAGEM)**

- A operação inicia-se com um som "bipe".

STOP **Pressione o botão (INICIO/PARAGEM)**

- Por favor assegure-se de que seleccionou o modo (automatico) usando o botão (SELECTOR DE OPERAÇÃO).
- O selector de velocidade da ventilador nao funcionara nesta operação.

■ Podera ajustar ligeiramente a temperatura ambiente.

1 **Pressione o botão °C (TEMPERATURA AMBIENTE)**

- O ajuste da temperatura varia 1°C cada vez que pressionar o botão.

°C
◀ Aumentar
◀ Diminuir

- Poderá aumentar ou diminuir o ajuste da temperatura num maxima de 3°C.
- O mostrador nao indicará a temperatura actual no modo Automático. A unidade receberá o ajuste através de um som "bipe".

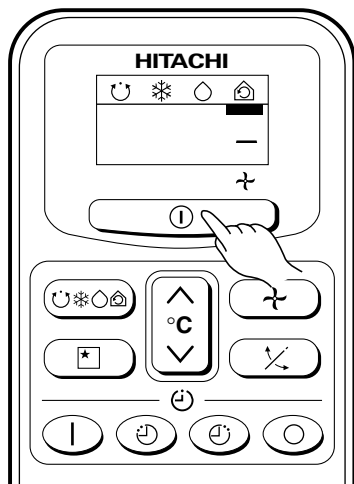
■ CONDIÇÃO DA OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

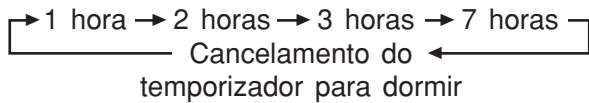
- O modo de operação seleccionada nao se alterará durante a operação mesmo que a temperatura ambiente se altere.

TEMPERATURA AMBIENTE INICIAL (APROXIMADA)	FUNÇÃO	AJUSTE DE TEMPERATURA	VELOCIDADE DE VENTILAÇÃO
Acima de 27°C	REFRIGERAÇÃO	27°C	Alta no inicio, baixa depois de a temperatura programada ser conseguida
16 ~ 27°C	DESUMIDIFICAÇÃO	Ligeiramente inferior a temperatura ambiente	Quieta

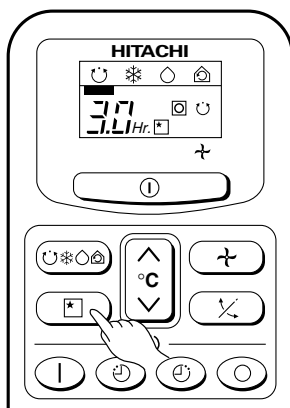
PORTUGUÊS

OPERAÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR

■ Quando a temperatura ambiente fica superior á temperatura ajustado com o termostato, somente o vendilador opera para fazer circular o ar quente num movimento descendente. Isto fara a distribuição e a uniformização da temperatura ambiente, mesmo quando se utiliza esta unidade com um aquecedor separado.

1 **Pressione o botão (INICIO/PARAGEM)**

- A operação inicia-se com um som "bipe".

STOP **Pressione o botão (INICIO/PARAGEM)**

- Assegure que seleccionou a operacao (circulação) pressionando o botão (SELECTOR DE OPERACAO).
- Poderá seleccionar o botão de velocidade do ventilador e ajustar a temperatura desejada.
- Esta operação é particularmente útil no Inverno quando se utiliza esta unidade com um aquecedor separado.

MODO DE AJUSTAR O TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Exemplo: Ajusta 3 horas para o temporizador para dormir.

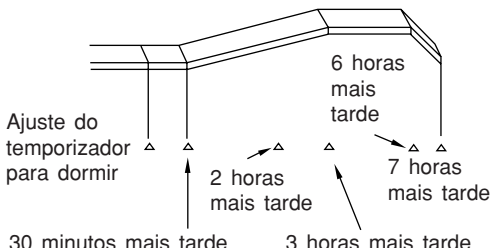
Modo	Indicação
Temporizador para dormir	→ 1 hora → 2 horas → 3 horas → 7 horas → Cancelamento do temporizador para dormir

Temporizador para dormir: A unidade continuará operar durante o numero de horas determinado e depois desligar-se-á.
Aponte a janela da sinal da unidade de controlo remoto á unidade interna e accione o botão (DORMIR).
A lâmpada TEMPORIZADOR ilumina-se com um bipe emitido pela unidade interna.

Modo de Cancelar a Reserva

Aponte a janela de sinal da unidade de controlo remoto à unidade interna e accione botaõ ○ (CANCELAR). A indicação (RESERVA) apaga-se com um bipe e a lâmpada (TEMPORIZADOR) também apaga-se na unidade interna.

OBSERVAÇÃO

Se você ajusta o temporizador para dormir quando o temporizador para desligamento ou temporizador para ligação/desligamento há sido ajustado antes, o temporizador para dormir tem prioridade sobre o temporizador para desligamento.

Notas sobre o temporizador para dormir

A unidade controlará automaticamente a intensidade de circulação e a temperatura ambiente de modo a obter uma operação moderada e boa para a saúda das pessoas.
Você pode ajustar o temporizador para dormir para desligar a unidade depois de 1, 2, 3 ou 7 horas. A intensidade de circulação e a temperatura ambiente serão controladas como se descreve a seguir.

Operação com o temporizador para dormir

Função	Operação
Arrefecimento "❄" e desumidificação "💧"	A circulação será ajustada a "BAIXA" imedistamente. Ajuste do temporizador para dormir; 30 minutos mais tarde; 2 horas mais tarde; 3 horas mais tarde; 6 horas mais tarde; 7 horas mais tarde
Ventilador "✢"	Os ajustes da temperatura ambiente e de circulação não variam.

PORTUGUÊS

MANUAL DE OPERACOES [Refrigeração • Desumidificação • Circulação Do Ar]

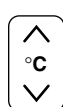
■ Por favor, quando desejar utilizar manualmente o selector de operações, temperatura ambiente e velocidade do ventilador, certifique-se de que as condições presentes são inferiores.

DESUMIDIFICAÇÃO	REFRIGERAÇÃO
Temperatura ambiente 16°C e acima	Temperatura exterior 22-42°C

1 SELECTOR DE OPERAÇÃO

- Sempre que pressionar o botão, o mostrador exibira as operações segundo a seguinte sequencia.

  (AUTOMÁTICO) → ❄ (REFREGERAÇÃO) → (DESUMIDIFICAÇÃO) → (CIRCULAÇÃO DE AR)

2 AJUSTE DA TEMPERATURA AMBIENTE

◀ Aumentar

◀ Diminuir

■ Temperatura recomendada

Desumidificação	16~26°C
Refrigeração	25~28°C

- A operação de refrigeração nao se iniciará se a temperatura ajustada for superior o" temperatura ambiente.

3 AJUSTE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

- Sempre que pressionar o botão a velocidade do ventilador alterar-se-á de acordo com a seguinte sequiência.

- **REFRIGERAÇÃO**
  CIRCULAÇÃO DE AR } : AUTOMATICO → ALTA → MÉDIO → BAIXA
  : (→ ≡ → = → —)

NOTA

(AUTO) : A intensidade de circulação é ajustada a ALTA no início e muda a MODERADO ou BAIXA automaticamente quando a temperatura especificada é alcançada.

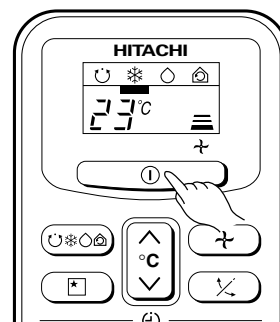
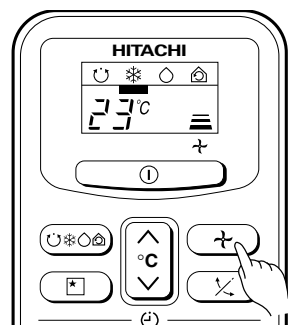
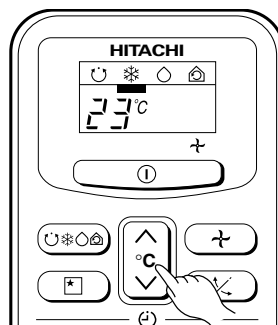
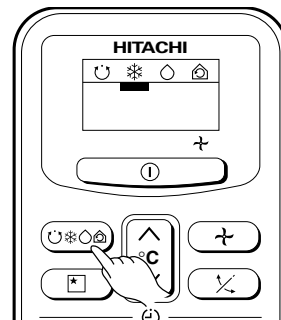
- **DESUMIDIFICAÇÃO** : **BAIXA (FIXO)**
  : **(—)**

Função de Desumidificação
A seguinte operação é realizada dependendo da temperatura ambiente especificada. Quando a temperatura ambiente estiver mais alta que a temperatura especificada: A função de desumidificação operará para reduzir a temperatura ambiente ao nível especificado.
Quando a temperatura ambiente estiver mais baixa que a temperatura especificada: A função de desumidificação operará com a temperatura ambiente ajustada ligeiramente mais baixa que a temperatura ambiente corrente, qualquer que seja o ajuste da temperatura.
A função será interrompida (a unidade interna parará de fornecer ar) assim que a temperatura ambiente fique mais baixa que a temperatura especificada.

4 Pressione o botão (INICIO/PARAGEM)

- A operação inicia-se com um som “bipe”.

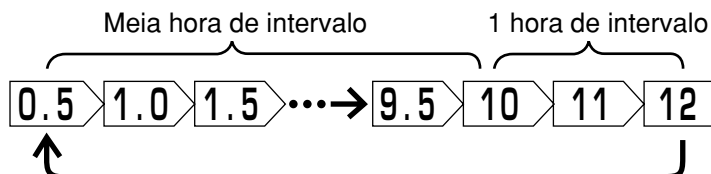
STOP **Pressione o botão (INICIO/PARAGEM)**

- Como os ajestes estao memorizados na memoria da unidade de controlo remoto, tera apenas de pressionar o botão (INICIO/PARAGEM) nas próximas vezes que desejar as mesmas operações.

RESERVA DO TEMORIZADOR

■ Tem á sua disposição as funções de LIGAR e DESLIGAR.

RESERVA PARA DESLIGAR O TEMPORIZADOR

1 AJUSTE PARA DESLIGAR O TEMPORIZADOR

- Seleccione a operação DISLIGAR O TEMPORIZADOR pressionando o botão de (DESLIGAR).
- O ajuste do temporizador alterar-se-o quando pressionar o botao, de acordo com a seguinte sequência.

Meia hora de intervalo — 1 hora de intervalo

0.5 → 1.0 → 1.5 ··· → 9.5 → 10 → 11 → 12

- O valor alterar-se -a com mais rapidez se continuar a pressionar o botão.

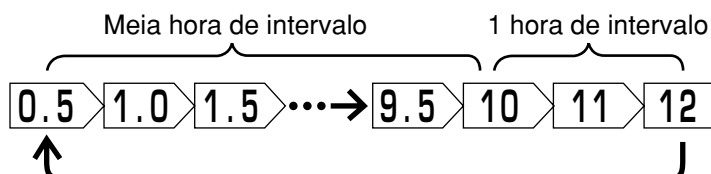
2 Pressione o botão I (RESERVA)

- A reserva DESLIGAR iniciar-se-á com um som “bipe”.
- O sinal DESLIGAR iniciar-se-á com uma luz e nao apagado.

■ A operacao desligar-se-a na hora especificada

RESERVA PARA LIGAR O TEMPORIZADOR

1 Ajuste PARA LIGAR O TEMPORIZADOR

- Seleccione o botão LIGAR TEMPORIZADOR pressionando o botão (LIGAR).
- Ao iniciar o ajuste, o temporizador terá 6 horas ajustadas.
- O ajuste do temporizador alterar-se-á de acordo com a seguinte sequência.

- O valor alterar-se-á com mais rapidez se continuar a pressionar o botão.

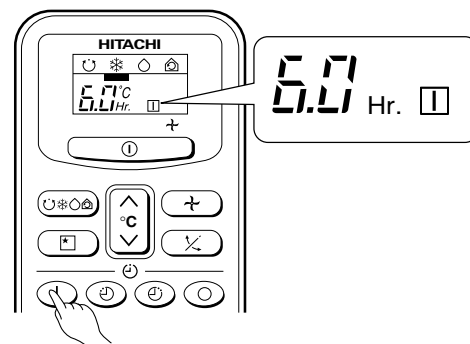
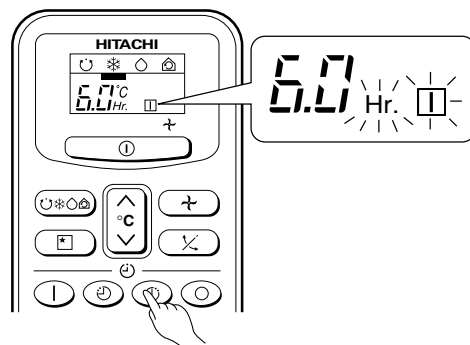
2 Pressione o botão I (RESERVA)

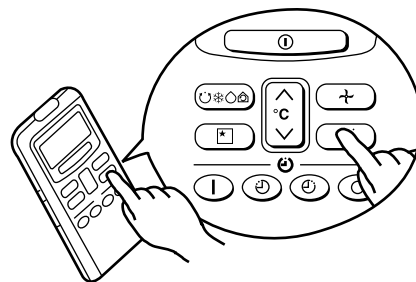
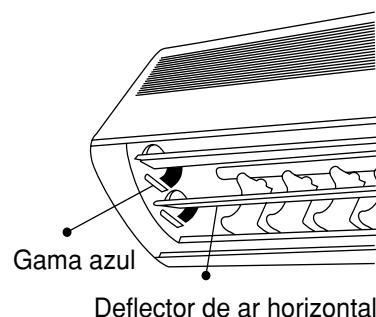
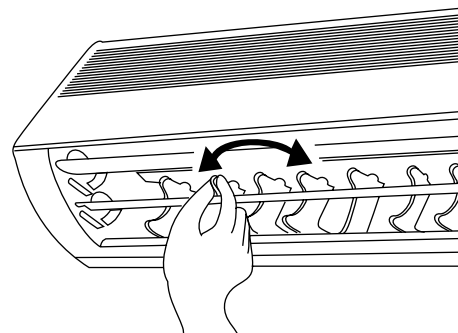
- A reserva LIGAR O TEMPORIZADOR iniciar-se -o com um som “bipe”.
- O sinal I LIGAR iniciar-se-á com uma luz e nao apagado.

■ A operação iniciar-se-á para a temperatura ajustada na hora especificada. A hora de inicio poderá diferir dependendo da temperatura ambiente e do valor da temperatura ajustada.

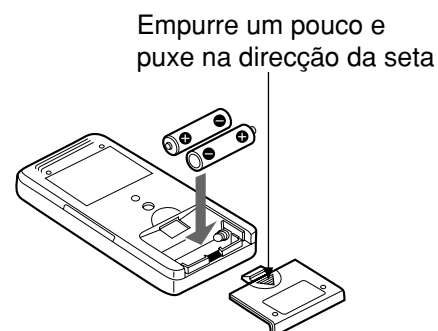
MODO DE CANCELAR A RESEVA DO TEMPORIZADOR

1 Pressione o botão O (CANCELAR)

- Como os ajustes do temporizador estão memorizados na memória da unidade de controlo remoto, terá apenas de pressionar o botão I (RESERVA) nas proximas vezes que desejar utilizar os mesmos ajustes do temporizador.

AJUSTE DOS DEFLECTORES DE AR

Ajuste do ar condicionado nas direções para cima e para boixo.
De acordo com a operação de “desumidificação” ou “refrigeração”, o deflector de ar horizontal é ajustado automaticamente no ângulo apropriado para cada operação. O deflector pode movimentar-se para cima e para baixo, podendo-se ajustar o ângulo de inclinação com o botão (movimento oscilatório automática). (Se o ângulo do deflector é mudado, ele não voltará à posição de ajuste automático quando a operação começar, a menos que o modo de operação seja comutado.)

- A primeira vez que o botão “ (movimento oscilatório automático)” é accionado, o deflector de ar horizontal se movimenta para cima e para baixo. A segunda vez que o botão é accionado, o deflector pára na posição corrente. Podem ser necessárias várias vezes (aprox. 12 segundos) antes que o deflector comece a mover-se.
- Se o deflector não for usado num ângulo fixo, ajuste o deflector de ar horizontal dentro da gama da marca azul na placa lateral para as operações de “desumidificação” e “refrigeração”.
- O movimento oscilatório do deflector de ar é efectivo para reduzir a diferença de temperatura no quarto.
- Durante a operação de “refrigeração”, não ajuste o deflector de ar horizontal fora da gama da marca azul na placa lateral e não realize a operação durante um longo período de tempo com o deflector de ar horizontal a mover-se. Isto pode formar alguma condensação no deflector de ar horizontal, com a consequente caída de gotas de condensação no chão.
- Quando o botão “ (movimento oscilatório automático) é accionada enquanto a operação está parada, o deflector de ar horizontal move-se e pára na posição onde ele fecha a saída de ar.
- Quando a operação de movimento oscilatório automático é executada e o deflector de ar horizontal é movido manualmente, a gama do movimento oscilatório pode variar. No entanto, ele retornará à gama de operação original depois de um curto espaço de tempo.

Ajuste do ar condicionado para a esquerda e direita. Segure um dos deflectores de ar verticais como mostra a figura e ajuste a direção do ar condicionado para a esquerda e direita.

COMO SUBSTITUIR AS PILHAS DA UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

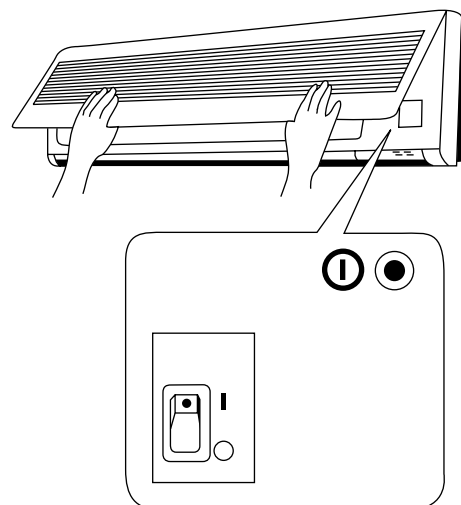
Retire a tampa, como se mostra na figura, a tire as pilhas gastas.

Coloque as pilhas novas.
A posição de colocação das pilhas deverá ser aquela mostrada no comportimento.

⚠ PRECAUÇÕES

1. Nao utilize pilhas novas com pilhas gastas ou diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo.
2. Retire as pilhas quando nao for utilizar a unidade de controlo remoto durante mais de 2 ou 3 meses.

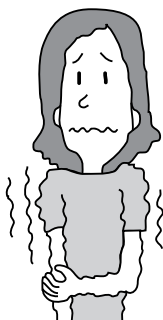
INTERRUPTOR TEMPORÁRIO (TEMPORARY SWITCH)

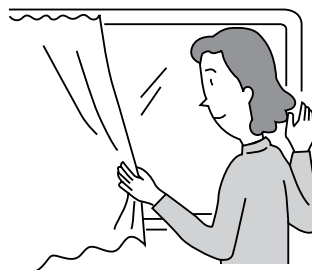
Utilize o interruptor temporário quando a operação não puder ser feita com o interruptor do controle remoto.

1. Ao accionar o interruptor temporário, o apparelho começa a Quando a operação é realizada através do interruptor temporário, depois que a alimentaçáo é desligada e ligada novamente. a operação é realizada no modo automático.
2. Quando a operação é interrompida ou quando a operação é realizada com o interruptor do controle remoto novamente, accione o interruptor temporário mais uma vez.

INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO

Quando não for usar o condicionar de ar, desligue a alimentação colocando o interruptor de alimentação na posição “OFF”.

CONDIÇÕES IDEAIS PARA O FUNCIONAMENTO

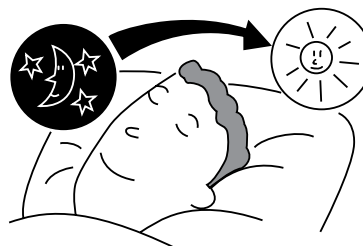
A temperatura ambiente adequada

⚠ ADVERTÊNCIAS
Uma temperatura demasiado tera é má para a saude e é um gasto desnecessario de energia.

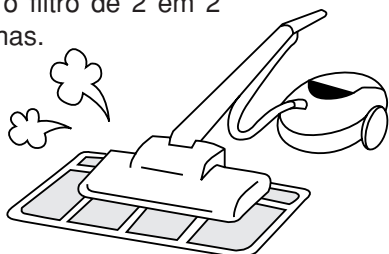
Instale, Cortinas Ou Estores

É possivel reduzir a entrada de calor atraves das janelas.

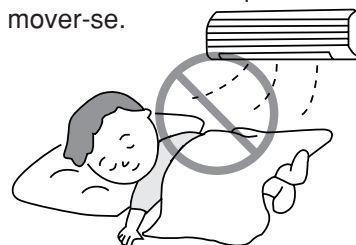
Ventilação

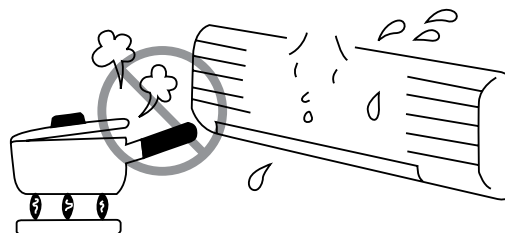
⚠ Precauções
Não feche a assoalhada durante um longo periodo de tempo. Ocasionalmente abra as portas e janelas para permitir a entrada de ar fresco.

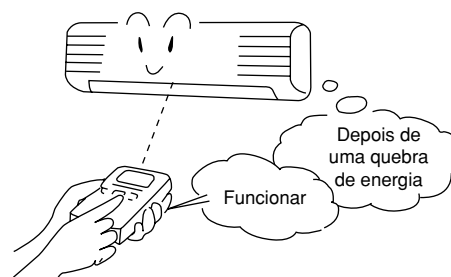
Utilização Eficaz Do Temporizador

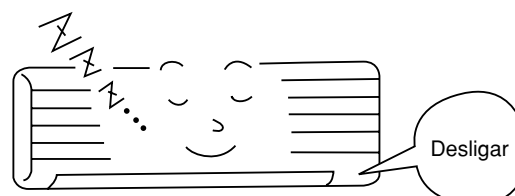
Durante a noite, por favor coordene o ajuste do temporizador com a sua hora de acordar. Isto proporcionar-Ihe-á uma temperatura ambiente comfortável. Por favor utilize o temporizador eficazmente.

Não Se Esqueca De Limpar O Filtro De Ar

Um filtro de ar com pó reduzirá o volume de ar e a eficacia da refrigeração. Para evitar um gasto desnecessário de energia, por favor limpe o filtro de 2 em 2 semanas.

Por Favor Ajuste Correctamente A Temperatura Para Bebés E Criancas

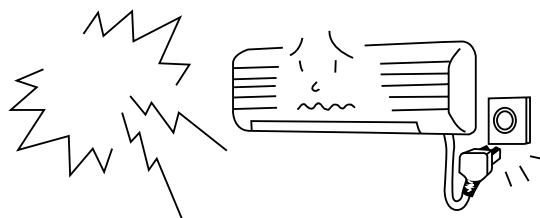
Por favor de particular atenção a temperatura ambiente e á direcção da circulação de ar quando fizer funcionar a unidade para bebés, crianças e pessoas de idade que tem dificuldades em mover-se.

O Ar Condicionado E A Fonte De Calor No Mesmo Ambiente

⚠ Precaução
Se á quantidade de calor no ambiente for superior á capacidade de refrigeração da unidade (por exemplo, mais pessoas a entrar, utilazação de equipamentos de aquecimento, etc,) a temperatura ambiente previamente ajustada nao poderá ser conseguida.

Depois De Uma Quebra De Energia

Quando a energia é re-estabelecida apos uma quebra, a unidade interior permanecerá na posição "DESLIGAR". Para fazer funcionar a unidade, por favor pressione o botão "LIGAR/DESLIGAR" outra vez.

Nao Utilização Durante Um Longo Periodo

Quando a unidade interior não for utilizada durante um longo período de tempo, por favor préviamente desligue a fonte de aumentação, se a fonte de alimentacao continuar ligada, a unidade interior continuará a consumir 7W, alimentando o circuito de controlo de operações, mesmo na posição "DESLIGAR".

Quando Ocorrem Trovoadas

⚠ Advertência
Para protecção do aparelho na sua totalidade durante travoadas, por favor pare de utilizar a unidade e desligue a ficha electrica da tomada.

PORTUGUÊS

⚠ PRECAUÇÕES

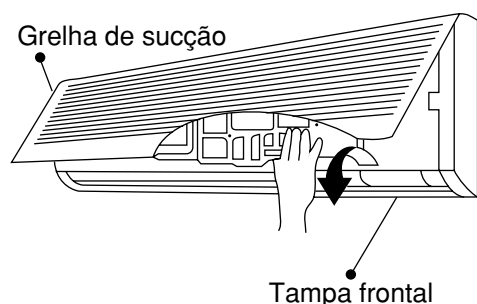
A limpeza e a manutenção deverão ser realizadas somente por pessoal de serviço qualificado. Antes da limpeza, pare o funcionamento do aparelho e desligue a corrente eléctrica.

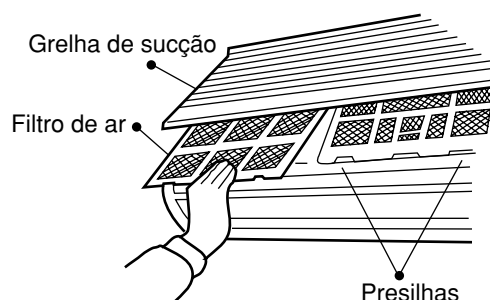
Filtro de ar

Limpe o filtro de ar, pois o mesmo retém a poeira de dentro do ambiente. Deve-se lavar o filtro quando a lâmpada (filtro) ilumina-se. Se o filtro de ar está cheio de poeira, o fluxo de ar diminuirá, reduzindo a capacidade de arrefecimento. Além disso, pode produzir algum ruído. Certifique-se de limpar o filtro seguindo o procedimento abaixo.

Procedimento

Remoção do filtro.

- Carregue nas marcas “PUSH” nos lados esquerdo e direito da grelha de sucção.
- Puxe a tampa frontal para a frente (até a posição fixa).
- Eleve ligeiramente o filtro e solte as presilhas (2 lugares) na parte inferior da tampa frontal e retire o filtro do lado inferior.

Retire a poeira do filtro usando um aspirador. Se houver muita poeira, utilize um detergente neutro. Depois de usar o detergente neutro, lave com água limpa e seque na sombra.

Instale os filtros. (Coloque-os com a marca “FRONT” virada para a frente.)
Eleve ligeiramente a grelha de sucção e feche-a na posição original.
(Carregue nas marcas “PUSH” mos lados esquerdo e direito da grelha de sucção para fixá-la firmemente.)

Nota:

- Este modelo possui um filtro de limpeza de ar. A capacidade de refrigeração diminui ligeiramente e a velocidade de refrigeração torna-se mais lenta quando o filtro de limpeza de ar está a ser utilizado. Por isso ajuste a velocidade do ventilador para “ALTA” quando utilizar a unidade nestas condições.
- É recomendável substituir o filtro de limpeza de ar cada 3 meses de utilizacao regular. A referência do tipo deste filtro de limpeza de ar é <SPX-CFH4>. Por favor utilize esta referençia para o encomendar quando desejar substitui-lo.

⚠ PRECAUÇÕES

- Não lave com água quente a mais de 40°C. O filtro pode encolher.
- Ao lavar o filtro, sacuda-o para derrubar quaisquer gotas d’água e seque-o na sombra; não deixe-o directamente sob a luz solar. O filtro pode encolher.
- Não opere a unidade de ar condicionado sem o filtro. A poeira pode entrar na unidade e causar avarias.

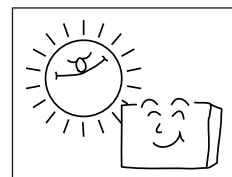
LIMPEZA DA TAMPA FRONTAL, ETC.

1. A tampa frontal fica suja facilmente.
   Limpe-a com um pano seco macio.

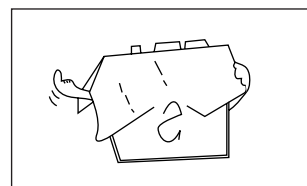
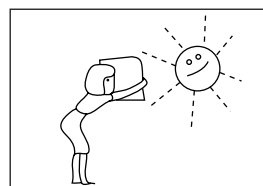
2. Quando a tampa estiver estiver extremente suja, limpe-a com um pano macio humedecido com água morna ou um detergente neutro.

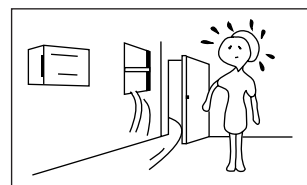
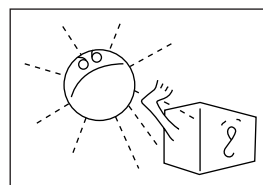
3. Nunca utilize água quente (acima de 50˚C), benzina, gasolina, ácido, diluentes ou uma escova, pois isto causará danos à superfície de plástico e ao revestimento.

MANUTENÇÃO NO COMEÇO DO PERÍODO DE DESUSO

1. Coloque a unidade no modo de operação do ventilador (ventilador) e seleccione a velocidade “alta” para o ventilador, deixando a unidade operar durante aproximadamente metade de um dia num dia com tempo bom, e seque a unidade completamente.

ANTES DE SOLICITAR ALGUM SERVIÇO PARA A UNIDADE, VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS.

QUANDO A UNIDADE NÃO FUNCIONA

1. Está o fusível em boas condições?
2. Estará a voltagem muito alta ou muito baixa?
3. Está o interruptor de alimentação “ON”?

QUANDO A UNIDADE NÃO ARREFECE MUITO BEM

1. O filtro de ar foi limpo?
2. A luz solar irradia directamente na unidade externa?
3. Está o fluxo de ar da unidade externa?
4. Estão as portas ou janelas abertas, ou há alguma fonte de calor no ambiente?
5. Está a temperatura ajustada adequadamente?

Notas

- Durante a operação quieta ou interrupção do funcionamento, o seguinte fenómeno pode ocorrer ocasionalmente, mas isso não indica uma anormalidade da operação.

(1) Um pequeno ruído de fluxo do líquido refrigerante no ciclo de refrigeração.

(2) Um pequeno ruído de fricção da caixa do ventilador que é arrefecida e depois esquentada gradualmente à medida que a operação interrompida.

- Em geral há uma emissão de odor do aparelho de ar condicionado pois os vários odores emitidos pela fumaça, alimentos, cosméticos, etc. na vida diária aderem-se ao aparelho. Desta forma, o filtro de ar e o regulador devem ser regularmente limpos para reduzir os odors.

PRECAUÇÃO
Esta unidade foi concebida para funcionar numa rede de fornecimento eléctrico com um sistema de resistência máxima de 0.167 Ohm no ponto de ligação de fornecimento de electricidade principal da casa. O utilizador terá de assegurar que a unidade apenas funcionará numa rede de electricidade nestas condições. A companhia de electricidade estará em condições de prestar todas as informações sobre as condições de ligações.

MEMO